

# A

# CTUALITÉS HABITATION

## Votre lien avec le marché de l'habitation *Halifax*

### Le marché des collectifs et le marché des maisons individuelles évoluent dans des directions opposées en avril

Volume 9, Numéro 4  
avril 2005

- En avril, le nombre total de mises en chantier d'habitations a plus que doublé par rapport au mois correspondant de 2004. Cette intensification de l'activité dans le secteur de la construction résidentielle, qui s'avère une bonne nouvelle, peut cependant être trompeuse. Il faut en effet pousser l'analyse plus loin, car des tendances contraires se dessinent sur le marché des collectifs et sur le marché des maisons individuelles.

- Quatre ensembles de copropriétés et d'appartements locatifs ont été commencés dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Halifax en avril, alors qu'il n'y avait eu aucune mise en chantier de ce type au même mois de 2004. Ainsi, après avoir peu progressé au premier trimestre, le cumul annuel des mises en chantier de logements collectifs a bondi de 13 % d'une année sur l'autre en avril.

- Les mises en chantier de maisons individuelles ont par contre baissé régulièrement au premier trimestre, et cette tendance s'est poursuivie en avril : 88 mises en chantier ont été dénombrées, soit 35 % de moins que les 136 signalées en avril 2004. Grâce à une importante hausse du nombre de logements existants inscrits au Service inter-agences® (S.I.A.®), les acheteurs ont plus de choix, ce qui a éliminé une partie des stimuli qui avaient alimenté une forte activité dans ce segment à la fin de l'année dernière.

- Les achèvements ont diminué en glissement annuel dans la plupart des catégories de logements en avril; le total a donc été inférieur de moitié à celui enregistré à pareille période en 2004. Puisque la cadence des écoulements demeure bonne (même si elle continue à ralentir), les stocks de logements achevés et non écoulés demeurent à de très bas niveaux, en particulier dans le segment des collectifs.

- Comme le nombre de mises en chantier d'habitations a bondi en avril et que les achèvements ont diminué, le total des unités en construction dans la région a légèrement dépassé celui observé à pareille période l'an dernier. Toutefois, il s'élève à moins de 1 700 logements, ce qui est de beaucoup inférieur au niveau de plus de 2000 unités observé entre l'été 2003 et l'automne 2004.

- Tous les sous-marchés de la région de Halifax ont accusé des baisses des mises en chantier de maisons individuelles en avril par rapport au même mois de 2004. Toutefois, l'intensification subite de l'activité dans le segment des collectifs a permis de neutraliser les replis signalés dans la ville de Halifax, dans la ville de Dartmouth et à Bedford-Hammonds Plains, secteurs où le total des mises en chantier a progressé.

- Soixante maisons individuelles neuves ont été vendues en avril. Il s'agit là du plus faible résultat obtenu en douze mois et d'un recul en regard des 86 transactions conclues en avril 2004. En outre, le prix de vente moyen des maisons individuelles neuves, à savoir 255 616 \$, était légèrement plus bas qu'un an plus tôt (259 227 \$), ce qui s'inscrit dans la tendance de croissance quasi nulle amorcée il y a environ un an, période durant laquelle les acheteurs d'habitations neuves ont commencé à se montrer plus sensibles au prix.

- Le rythme des ventes S.I.A.® a également ralenti d'une année sur l'autre en avril sur tous les sous-marchés sauf celui de Bedford-Hammonds Plains, où les transactions ont augmenté de 21 %. Les prix des logements existants continuent leur ascension : le prix de revente moyen a progressé en glissement annuel dans tous les sous-marchés, à l'exception du secteur Est du comté de Halifax, où une baisse de 8 % a été enregistrée.

### *sommaire*

1 Le marché des collectifs et le marché des maisons individuelles évoluent dans des directions opposées en avril

#### TABLEAUX STATISTIQUES : RMR de Halifax

2 Résumé de l'activité par marché visé

3 Activité par secteur et par marché visé

4 Logements en construction par secteur et par marché visé

5 Ventes et prix des maisons individuelles neuves selon la catégorie

6 Nombre mensuel de ventes de maisons individuelles neuves par fourchette de prix

7 Ventes S.I.A.® par secteur

8 Principaux indicateurs économiques

*S.I.A.® (Service inter-agences) est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immobilier.*

**TABLEAU I**  
**RÉSUMÉ DE L'ACTIVITÉ PAR MARCHÉ VISÉ**  
**RMR DE HALIFAX**  
**AVRIL 2005**

EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE

		INDIV.	JUMELÉS	EN RANGÉE	EN COPROPR.	LOCATIFS	TOTAL
<b>MISES EN CHANTIER EN ATTENTE</b>	- Mois courant	184	32	0	52	81	349
	- Année précédente	203	6	0	0	71	280
<b>MISES EN CHANTIER</b>	- Mois courant	88	8	20	105	106	327
	- Année précédente	136	12	8	0	0	156
	- Cumul 2005	248	16	57	113	106	540
	- Cumul 2004	325	46	61	91	61	584
<b>LOGEMENTS EN CONSTRUCTION</b>	- 2005	0	0	0	0	0	0
	- 2004	325	24	78	483	768	1 678
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS</b>	- 2005	372	44	134	624	465	1 639
	- 2004	0	0	0	0	0	0
	- Mois courant	63	4	19	0	45	131
	- Année précédente	86	10	13	80	76	265
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS</b>	- Cumul 2005	292	38	74	40	47	491
	- Cumul 2004	271	46	21	146	361	845
<b>LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS</b>	- 2005	0	0	0	0	0	0
	- 2004	40	7	3	0	0	50
<b>OFFRE TOTALE</b>	- 2005	47	5	21	161	392	626
	- 2004	0	0	0	0	0	0
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>	- 2005	365	31	81	483	768	1 728
	- 2004	419	49	155	785	857	2 265
<b>LOGEMENTS ÉCOULÉS</b>	- Mois courant	0	0	0	0	0	0
	- Année précédente	60	4	20	0	45	129
	- Cumul 2005	86	17	4	0	11	118
	- Cumul 2004	281	35	79	103	143	641
Moyenne trimestrielle	275	59	8	45	127	514	
Moyenne annuelle	74	10	20	34	33	171	
		126	12	17	49	55	259

Source : SCHL

**TABLEAU 2**  
**ACTIVITÉ PAR SECTEUR ET PAR MARCHÉ VISÉ**  
**RMR DE HALIFAX**  
**AVRIL 2005**

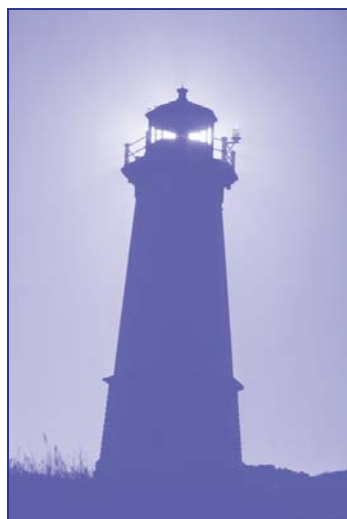
MISES EN CHANTIER	LOGEMENTS DE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE				LOGEMENTS DE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE				TOTAL
	INDIV.	JUMELÉS	EN RANGÉE	EN COPROPR.	INDIV.	JUMELÉS	EN RANGÉE	EN COPROPR.	
<b>VILLE DE HALIFAX</b>									
Mois courant	14	2	14	0	106	0	136		
Année précédente	17	8	0	0	0	0	25		
Cumul 2005	37	4	33	8	106	8	188		
Cumul 2004	38	24	0	8	61	131			
<b>VILLE DE DARTMOUTH</b>									
Mois courant	18	6	6	50	0	80			
Année précédente	26	4	0	0	0	30			
Cumul 2005	43	8	20	50	0	121			
Cumul 2004	65	18	15	4	102				
<b>BEDFORD-HAMMOND PLAINS</b>									
Mois courant	14	0	0	55	0	69			
Année précédente	20	0	8	0	0	28			
Cumul 2005	44	0	4	55	0	103			
Cumul 2004	59	4	46	79	0	188			
<b>SACKVILLE</b>									
Mois courant	8	0	0	0	0	8			
Année précédente	11	0	0	0	0	11			
Cumul 2005	20	2	0	0	0	22			
Cumul 2004	20	0	0	0	0	20			
<b>FALL RIVER-BEAVERBANK</b>									
Mois courant	8	0	0	0	0	8			
Année précédente	26	0	0	0	0	26			
Cumul 2005	28	0	0	0	0	28			
Cumul 2004	57	0	0	0	0	57			
<b>COMTÉ DE HALIFAX, SECTEUR SUD-OUEST</b>									
Mois courant	20	0	0	0	0	20			
Année précédente	24	0	0	0	0	24			
Cumul 2005	52	2	0	0	0	54			
Cumul 2004	55	0	0	0	0	55			
<b>COMTÉ DE HALIFAX, SECTEUR EST</b>									
Mois courant	6	0	0	0	0	6			
Année précédente	12	0	0	0	0	12			
Cumul 2005	24	0	0	0	0	24			
Cumul 2004	31	0	0	0	0	31			

Source : SCHL

**TABLEAU 3**  
**LOGEMENTS EN CONSTRUCTION PAR SECTEUR ET PAR MARCHÉ VISÉ**  
**RMR DE HALIFAX**  
**AVRIL 2005**

	LOGEMENTS DE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					TOTAL
	EN PROPRIÉTÉ ABSOLUE					
	INDIV.	JUMELÉS	EN RANGÉE	EN COPROPR.	LOCATIFS	
<b>VILLE DE HALIFAX</b>						
Mois courant	42	6	46	84	531	709
Année précédente	38	20	35	436	383	912
<b>VILLE DE DARTMOUTH</b>						
Mois courant	87	14	24	229	221	575
Année précédente	109	20	53	73	4	259
<b>BEDFORD-HAMMOND PLAINS</b>						
Mois courant	52	0	8	170	11	241
Année précédente	55	4	46	115	72	292
<b>SACKVILLE</b>						
Mois courant	21	0	0	0	5	26
Année précédente	18	0	0	0	0	18
<b>FALL RIVER-BEAVERBANK</b>						
Mois courant	25	2	0	0	0	27
Année précédente	47	0	0	0	0	47
<b>COMTÉ DE HALIFAX, SECTEUR SUD-OUEST</b>						
Mois courant	56	2	0	0	0	58
Année précédente	56	0	0	0	0	56
<b>COMTÉ DE HALIFAX, SECTEUR EST</b>						
Mois courant	42	0	0	0	0	42
Année précédente	49	0	0	0	6	55

Source : SCHL



## Actualités habitation, Canada atlantique

*Toute l'information sur le marché de l'habitation de la région de l'Atlantique réunie en une seule publication*

Le rapport Actualités habitation, Canada atlantique, ajouté récemment à la série des publications produites par l'Analyse de marché, présente de l'information sur la construction résidentielle, l'activité enregistrée par le S.I.A.<sup>®</sup> sur le marché de l'existant, et les indicateurs économiques et financiers pour chaque province de la région de l'Atlantique.

Pour obtenir plus d'information ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec Michèle Clark, Spécialiste - Études de marché et services aux clients, au 902-426-4708.

**TABLEAU 4**  
**VENTES ET PRIX DES MAISONS INDIVIDUELLES NEUVES SELON LA CATÉGORIE**  
**RMR DE HALIFAX**  
**AVRIL 2005**

Catégorie	Mois courant	Année précédente	Cumul 2005	Cumul 2004
<b>Maisons de plain-pied</b>				
Nombre de ventes	13	11	45	42
Prix moyen	187 981 \$	214 709 \$	196 439 \$	208 064 \$
Prix médian	192 000 \$	194 000 \$	189 900 \$	NA
<b>Maisons à demi-niveaux</b>				
Nombre de ventes	4	4	37	25
Prix moyen	197 850 \$	187 875 \$	217 951 \$	172 572 \$
Prix médian	187 850 \$	179 350 \$	198 900 \$	NA
<b>Maisons à étage mansardé</b>				
Nombre de ventes	0	1	2	3
Prix moyen	0 \$	275 000 \$	309 950 \$	800 000 \$
Prix médian	0 \$	275 000 \$	309 950 \$	NA
<b>Maisons à deux étages</b>				
Nombre de ventes	32	55	153	157
Prix moyen	313 606 \$	292 038 \$	275 687 \$	284 178 \$
Prix médian	269 000 \$	260 000 \$	249 900 \$	NA
<b>Autres</b>				
Nombre de ventes	11	14	40	46
Prix moyen	187 855 \$	187 657 \$	175 580 \$	184 239 \$
Prix médian	191 900 \$	179 900 \$	184 400 \$	NA
<b>Inconnue</b>				
Nombre de ventes	0	1	3	1
Prix moyen	0 \$	215 900 \$	217 267 \$	215 900 \$
Prix médian	0 \$	215 900 \$	194 900 \$	NA
<b>Toutes</b>				
Nombre de ventes	60	86	280	274
Prix moyen	255 616 \$	259 227 \$	240 640 \$	245 109 \$
Prix médian	210 000 \$	221 500 \$	214 000 \$	NA

Source : SCHL

**Nota :** Les données sur les ventes de maisons individuelles peuvent ne pas correspondre aux statistiques d'écoulement fournies au tableau 1. En effet, contrairement aux chiffres du tableau 4, ceux du tableau 1 tiennent compte des habitations vendues dont le prix de vente n'est pas relevé. Ces dernières sont généralement des maisons mobiles installées sur un terrain loué, pour lequel un prix n'est pas déterminé compte tenu du régime foncier.

## ***Vous aimeriez en savoir plus sur les produits offerts par le groupe de la recherche de la SCHL?***

***La SCHL s'est engagée à venir en aide aux Canadiens et au secteur de l'habitation, et le groupe de la Recherche joue un rôle important à cet égard.***

Nous effectuons des recherches de pointe pour trouver des réponses aux questions nationales touchant à l'habitation - accroître l'abordabilité du logement, élargir le choix de logements et améliorer les conditions de logement et de vie - ainsi que pour soutenir la compétitivité des marchés.

Nous menons des recherches conjointes avec d'autres organismes. Nous octroyons des subventions et nous décernons des prix pour stimuler l'innovation et appuyer le milieu de la recherche sur le logement.

Pour discuter de vos besoins de recherche et en savoir davantage sur les types de recherche qu'effectue la SCHL, veuillez communiquer avec Kris Leaman à **(902) 426-4686** ou visite <http://www.cmhc-schl.ca>.



**TABLEAU 5 – NOMBRE MENSUEL DE VENTES DE MAISONS INDIVIDUELLES NEUVES PAR FOURCHETTE DE PRIX  
RMR DE HALIFAX**

Période	<174 999 \$		175 000 \$ - 199 999 \$		200 000 \$ - 249 999 \$		250 000 \$ - 299 999 \$		300 000 \$ - 399 999 \$		>400 000 \$	
	Ventes	%	Ventes	%	Ventes	%	Ventes	%	Ventes	%	Ventes	%
Avril 2004	11	13,6%	22	27,2%	18	22,2%	17	21,0%	9	11,1%	4	4,9%
Mai 2004	19	19,6%	37	38,1%	26	26,8%	6	6,2%	8	8,2%	1	1,0%
Juin 2004	16	16,2%	36	36,4%	20	20,2%	15	15,2%	11	11,1%	1	1,0%
Juillet 2004	21	11,3%	39	21,0%	57	30,6%	33	17,7%	32	17,2%	4	2,2%
Août 2004	18	19,8%	39	42,9%	13	14,3%	11	12,1%	10	11,0%	0	0,0%
Septembre 2004	53	23,5%	51	22,6%	63	27,9%	31	13,7%	26	11,5%	2	0,9%
Octobre 2004	17	13,0%	37	28,2%	37	28,2%	24	18,3%	14	10,7%	2	1,5%
Novembre 2004	31	18,1%	52	30,4%	52	30,4%	23	13,5%	11	6,4%	2	1,2%
Décembre 2004	33	18,8%	45	25,6%	58	33,0%	26	14,8%	12	6,8%	2	1,1%
Janvier 2005	13	18,8%	16	23,2%	26	37,7%	5	7,2%	9	13,0%	0	0,0%
Février 2005	6	8,6%	18	25,7%	22	31,4%	17	24,3%	7	10,0%	0	0,0%
Mars 2005	14	18,4%	28	36,8%	13	17,1%	9	11,8%	10	13,2%	2	2,6%
Avril 2005	6	10,5%	17	29,8%	17	29,8%	8	14,0%	7	12,3%	2	3,5%

Source : SCHL

**TABLEAU 6 – NOMBRE MENSUEL DE MAISONS INDIVIDUELLES NEUVES INOCCUPÉES PAR FOURCHETTE DE PRIX  
RMR DE HALIFAX**

Période	<174 999 \$		175 000 \$ - 199 999 \$		200 000 \$ - 249 999 \$		250 000 \$ - 299 999 \$		300 000 \$ - 399 999 \$		>400 000 \$	
	Logements	%	Logements	%	Logements	%	Logements	%	Logements	%	Logements	%
Avril 2004	1	2,5%	12	30,0%	7	17,5%	10	25,0%	8	20,0%	2	5,0%
Mai 2004	2	5,1%	7	17,9%	4	10,3%	8	20,5%	15	38,5%	3	7,7%
Juin 2004	2	5,4%	2	5,4%	2	5,4%	9	24,3%	20	54,1%	2	5,4%
Juillet 2004	1	3,2%	5	16,1%	8	25,8%	3	9,7%	12	38,7%	2	6,5%
Août 2004	2	6,3%	4	12,5%	8	25,0%	3	9,4%	13	40,6%	2	6,3%
Septembre 2004	3	9,7%	4	12,9%	5	16,2%	4	12,9%	13	41,9%	2	6,5%
Octobre 2004	3	14,3%	1	4,8%	3	14,3%	1	4,8%	10	47,6%	3	14,3%
Novembre 2004	4	16,0%	2	8,0%	5	20,0%	3	12,0%	8	32,0%	3	12,0%
Décembre 2004	3	10,3%	3	10,3%	9	31,0%	3	10,3%	10	34,5%	1	3,4%
Janvier 2005	3	12,5%	3	12,5%	7	29,2%	3	12,5%	7	29,2%	1	4,2%
Février 2005	3	9,4%	3	9,4%	12	37,5%	3	9,4%	10	31,3%	1	3,1%
Mars 2005	2	5,6%	8	22,2%	11	30,6%	5	13,9%	9	25,0%	1	2,8%
Avril 2005	4	10,3%	7	17,9%	13	33,3%	3	7,7%	11	28,2%	1	2,6%

Source : SCHL

Nota : Les données sur les ventes de maisons individuelles et celles sur les maisons inoccupées peuvent ne pas correspondre aux données sur les maisons individuelles écoulées et celles sur les logements inoccupés qui sont présentées au tableau 1. En effet, contrairement aux chiffres du tableau 4, ceux du tableau 1 tiennent compte des habitations vendues dont le prix de vente n'est pas relevé. Ces dernières sont généralement des maisons mobiles installées sur un terrain loué, pour lequel un prix n'est pas déterminé compte tenu du régime foncier.

**Tableau 7 : Ventes S.I.A.® par secteur**

	Avril													
	2004						2005						Variation en %	
	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen
<b>SOUS-MARCHÉ</b>														
Bedford-Hammonds Plains	77	234 144 \$	223 577 \$	81	93	235 370 \$	230 757 \$	96	20,8%	0,5%	3,2%	19,2%		
Ville de Dartmouth	191	160 269 \$	156 926 \$	49	178	166 869 \$	163 190 \$	47	-6,8%	4,1%	4,0%	-3,9%		
Fall River-Beaverbank	35	174 180 \$	172 951 \$	92	27	259 804 \$	248 774 \$	84	-22,9%	49,2%	43,8%	-8,8%		
Ville de Halifax	116	211 356 \$	205 238 \$	78	114	247 646 \$	240 052 \$	104	-1,7%	17,2%	17,0%	33,9%		
Comté de Halifax, secteur Est	35	170 526 \$	166 529 \$	90	32	157 800 \$	153 209 \$	89	-8,6%	-7,5%	-8,0%	-0,7%		
Comté de Halifax, secteur S.-O.	60	170 764 \$	164 422 \$	84	58	173 833 \$	168 650 \$	98	-3,3%	1,8%	2,6%	16,9%		
Sackville	60	126 038 \$	123 509 \$	37	35	144 643 \$	140 943 \$	37	-41,7%	14,8%	14,1%	0,8%		

	CUMUL ANNUEL													
	2004						2005						Variation en %	
	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Ventes	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen	Délai de vente moyen (jours)	Prix d'inscript. moyen	Prix de vente moyen
<b>SOUS-MARCHÉ</b>														
Bedford-Hammonds Plains	230	228 304 \$	221 682 \$	78	213	232 592 \$	227 750 \$	93	-7,4%	1,9%	2,7%	19,4%		
Ville de Dartmouth	559	156 171 \$	152 983 \$	56	469	167 376 \$	163 172 \$	60	-16,1%	7,2%	6,7%	8,0%		
Fall River-Beaverbank	114	178 047 \$	175 445 \$	108	106	206 516 \$	201 789 \$	79	-7,0%	16,0%	15,0%	-27,0%		
Ville de Halifax	368	212 048 \$	205 562 \$	76	393	238 016 \$	231 741 \$	101	6,8%	12,2%	12,7%	33,6%		
Comté de Halifax, secteur E.	113	146 924 \$	141 134 \$	92	92	158 778 \$	153 757 \$	87	-18,6%	8,1%	8,9%	-5,6%		
Comté de Halifax, secteur S.-O.	154	166 284 \$	159 645 \$	89	160	177 562 \$	171 993 \$	92	3,9%	6,8%	7,7%	3,4%		
Sackville	152	126 042 \$	123 095 \$	43	163	146 543 \$	143 325 \$	64	7,2%	16,3%	16,4%	49,4%		

Source : Chambre immobilière de la Nouvelle-Écosse

S.I.A.® est une marque de commerce enregistrée de l'Association canadienne de l'immobilier.

N'étant pas des données officielles de l'ACI, les données pour l'ensemble de la région métropolitaine ne sont pas fournies.

# PRINCIPAUX INDICATEURS ÉCONOMIQUES

## HALIFAX

Indicateur	Période	2005	2004	Var. en %
Population active (milliers)	Avril	216,5	211,7	2,3%
Personnes occupées (milliers)	Avril	202,4	197,6	2,4%
Taux de chômage (milliers)	Avril	6,5%	6,6%	---
Permis de construire (milliers)	Mars			
Résidentiels		33 782	39 267	-14,0%
Non résidentiels		9 703	6 776	43,2%
Total		43 485	46 043	-5,6%
IPC, Halifax	Mars	126,9	124,0	2,3%
Indice des prix des logements neufs	Mars			
Global		121,9	121,3	0,5%
Composante logement		124,2	123,3	0,7%
Composante terrain		116,4	116,2	0,2%

Sources :

Statistique Canada, Enquête sur la population active  
 Statistique Canada, Enquête mensuelle sur les permis de bâtir  
 Statistique Canada, Indice des prix à la consommation  
 Statistique Canada, Indice des prix des logements neufs

### VOUS AVEZ BESOIN DE RENSEIGNEMENTS PLUS DÉTAILLÉS?

Les produits et services d'analyse de marché sont conçus pour répondre à vos besoins.

La SCHL est la source à consulter pour obtenir des analyses approfondies et des données complètes sur le marché de l'habitation. Si vous oeuvrez dans le domaine de l'habitation, vous devez de comprendre les tendances et les facteurs qui influent sur les marchés résidentiels de la Nouvelle-Écosse. Rien ne remplace les analyses approfondies et concises qu'offre la SCHL sur l'évolution du marché de l'habitation.

Communiquez dès aujourd'hui avec Dave McCulloch :

Tél : (902) 426-8465

Site Web : <http://www.cmhc-schl.gc.ca>



Le rapport **Actualités habitation** est publié douze fois l'an pour le marché de Halifax. L'abonnement annuel est de 100 \$, taxes en sus. Ce rapport est également disponible en anglais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous abonner, veuillez communiquer avec Michèle Clark, au Centre d'affaires de l'Atlantique, au 902-426-4708 (N° de produit 2083).

This publication is also available in English. For more information, or to subscribe, contact Michèle Clark at the Atlantic Business Centre at (902) 426-4708.

Ce document est aussi disponible dans l'anglais. Veuillez communiquer avec Michèle Clark au Centre d'affaires de l'Atlantique au (902) 426-4708.

© 2005. Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement ou autre moyen, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.